



Taal in Almere  
STEDELIJKE TAALANPAK

## Lerend netwerk Thuistalen bij jonge kinderen

SPEL

# Beeldwoordenboek

### Activiteit

Woordkaarten per thema thuis laten vertalen.

### Doel

- Vergroten woordenschat van de Nederlandse taal met behulp van de thuistaal.
- Taal-denk gesprekken verweven met spel.
- Thuistaal mag er zijn.
- Ouderbetrokkenheid.
- Brede basis creëren om het thema spel uit te kunnen spelen in de hoeken.
- Taal verrijken tijdens spel.

### Vorbereidingstijd

*Vorbereidingstijd afhankelijk van het aantal woorden en snelheid van invullen door ouders.*

- Per thema voorafgaand de woordkaarten selecteren.
- Vooraf meegeven mapje met uitdraai woordkaarten (gedoseerd meegeven, bijvoorbeeld per week een aantal kaarten).
- Ouders vullen woord in thuistaal eronder in. De eerste keer persoonlijke uitleg aan ouders wat de bedoeling is.
- Leerkracht gebruikt de map tijdens het spel met de leerling in de diverse hoeken of op andere momenten in de klas.

### Verwerkingstijd

Afhankelijk van de activiteiten in de klas

### Wat heb je nodig?

- Woordkaarten (combinatie afbeelding met woord in het Nederlands plus ruimte om woord in thuistaal te beschrijven).
- Mapje om de woordkaarten in te stoppen.

### Met wie?

- NT2 leerling
- Ouders
- Leerkracht
- De leerling kan het mapje ook zelf pakken om tijdens het spel met andere kinderen iets duidelijk te maken of te laten zien / voor te lezen.

## Hoe doe je het in de klas?

- (Een deel) van de woordkaarten zichtbaar ophangen of neerleggen in de taal/themahoek.
- Leerkracht pakt kaarten erbij wanneer er door leerling gespeeld wordt in themahoek of op ander momenten. Wanneer je als leerkracht samen met de leerling speelt en iets niet begrijpt, kun je samen het woord opzoeken. Ook kun je als leerkracht door samen te spelen veel woorden toevoegen die zijdelings met het spel te maken hebben. Daarnaast kun je de thuistaalwoorden integreren in het spel.
- **Bijvoorbeeld:** Hoe noem je de 'pop' in jouw taal? Je kunt het plaatje aanwijzen. Spreek de naam uit in de thuistaal? Zeg ik het zo goed? Zo leren we van elkaar. Dit heeft ook effect op het welbevinden van de leerling. De thuistaal mag er zijn en op deze manier zal ook de Nederlandse taal sneller verworven worden.
- Doe iets verrassend om het spel te verrijken of om taal/denk situaties uit te lokken.

## Meer informatie

- Woordkaarten via het Taalmaatjesproject beschikbaar voor deelnemers [NT2 maatjesproject](#)
- Weinig taal, toch in gesprek. Via onderstaande link zijn 10 ingrediënten uitgewerkt.
  - De tien ingrediënten en bijbehorende filmpjes zijn ontwikkeld binnen het Lectoraat Interactie en taalbeleid – Project 'Jonge kinderen uitdagen tot gesprek', door Resi Damhuis en Eefje van der Zalm. Omdat de website 'uitdagentotgesprek.nl' tijdelijk niet beschikbaar is, hebben we de informatie ten behoeve van de kernmodule Taaldenkgesprekken verzameld op deze plek: [Weinig taal, toch in gesprek](#)
- Ruimte voor nieuwe talenten. Een document van de PO raad en het ministerie van onderwijs over nieuwkomers op school. Zie bladzijde 26 over de taaldenkgesprekken.
- Verhogen van de spelbetrokkenheid [artikel via hjk-online.nl](#)

## Korte achtergrondinformatie

Op jonge leeftijd een tweede (of derde) taal leren spreken, is voor de meeste kinderen geen probleem, zeker als de eigen taal mag meedoen. Een tweede taal leren bouwt hoe dan ook voort op de eerste taal. Beide talen putten uit dezelfde mentale opslag en neurale netwerken. Ze worden gelijktijdig in de hersenen geactiveerd: het is onmogelijk om de eerste taal uit te schakelen wanneer in de tweede wordt gecommuniceerd. De moedertaal is dus niet alleen belangrijk voor de identiteit, ook voor mentale dwarsverbanden en voor de taal- en intellectuele ontwikkeling.

## Korte achtergrond- informatie

Deze ontwikkeling stagneert als bij aankomst in het nieuwe land de aanwezige kennis en kunde van de kinderen opzij worden geschoven. Op jonge leeftijd een tweede (of derde) taal leren spreken, is voor de meeste kinderen geen probleem, zeker als de eigen taal mag meedoen. Een tweede taal leren bouwt hoe dan ook voort op de eerste taal. Beide talen putten uit dezelfde mentale opslag en neurale netwerken. Ze worden gelijktijdig in de hersenen geactiveerd: het is onmogelijk om de eerste taal uit te schakelen wanneer in de tweede wordt gecommuniceerd. De moedertaal is dus niet alleen belangrijk voor de identiteit, ook voor mentale dwarsverbanden en voor de taal- en intellectuele ontwikkeling. Deze ontwikkeling stagneert als bij aankomst in het nieuwe land de aanwezige kennis en kunde van de kinderen opzij worden geschoven. Beter wordt hun moedertaal direct benut, zeker als ze in het land van herkomst al naar school gingen. (bron: Ruimte voor nieuwe talenten).